

Chaudière gaz à condensation

# Condens 9000iW

GC9000iW



**BOSCH**

Notice d'utilisation

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Explication des symboles et mesures de sécurité</b>	<b>2</b>
1.1	Explication des symboles	2
1.2	Consignes générales de sécurité	2
<b>2</b>	<b>Informations produit</b>	<b>3</b>
2.1	Domaine d'application	3
2.2	Déclaration de conformité CE	3
2.3	Tableau des types	4
2.4	Données de produits relatives à la consommation énergétique	4
<b>3</b>	<b>Préparer le fonctionnement</b>	<b>5</b>
3.1	Aperçu des raccordements	5
3.2	Ouvrir le robinet de gaz	5
3.3	Ouvrir le robinet de départ de chauffage et le robinet de retour de chauffage	5
3.4	Mettre l'appareil en marche	5
3.5	Contrôler la pression de service de l'installation de chauffage	6
3.6	Réglage du thermostat d'ambiance	6
<b>4</b>	<b>Utilisation</b>	<b>6</b>
4.1	Tableau de commande	6
4.2	Ecran	6
4.3	Affichage de l'écran	6
4.4	Choix de la langue	7
4.5	Utilisation des menus	7
4.6	Menu température ECS	7
4.7	Menu température chaudière	7
4.8	Menu réglage	8
4.9	Menu Info	8
4.10	Réglage et contrôle du chauffage via Internet	8
<b>5</b>	<b>Inspection et entretien</b>	<b>8</b>
5.1	Rajouter de l'eau d'appoint dans l'installation de chauffage	8
5.2	Purger les radiateurs	9
5.3	Nettoyage de l'appareil	9
<b>6</b>	<b>Elimination des défauts</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Mise hors service</b>	<b>9</b>
7.1	Arrêter la chaudière	9
7.2	Régler la protection antigel	9
<b>8</b>	<b>Désinfection thermique</b>	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Consignes pour économiser l'énergie</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Maintenance</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>Protection de l'environnement/Recyclage</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>Terminologie</b>	<b>11</b>

## 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

### 1.1 Explication des symboles

#### Avertissements



Les avertissements sont indiqués dans le texte par un triangle de signalisation. En outre, les mots de signalement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

- **AVIS** signale le risque de dégâts matériels.
- **PRUDENCE** signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.
- **AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.
- **DANGER** signale la survenue d'accidents mortels en cas de non respect.

#### Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole ci-contre.

#### Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Etape à suivre
→	Renvois à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
-	Énumération/Enregistrement dans la liste (2 <sup>e</sup> niveau)

Tabl. 1

### 1.2 Consignes générales de sécurité

#### Consignes destinées aux utilisateurs

Cette notice d'emploi s'adresse à l'utilisateur exploitant de l'installation de chauffage. Les consignes de toutes les notices doivent être respectées.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dégâts matériels, des dommages corporels ou accidents mortels.

- ▶ Lire les notices d'emploi (appareil, régulation, etc.) avant l'utilisation et les conserver.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

#### Utilisation conforme

Le produit doit être utilisé uniquement pour la production d'eau de chauffage et d'eau chaude sanitaire dans des systèmes à boucle d'eau chaude fermée destinés à un usage privatif.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

#### Comportement en cas d'odeur de gaz

Il existe un risque d'explosion en cas de fuite de gaz. En cas d'odeur de gaz, respecter les règles de comportement suivantes !

- ▶ Éviter la formation de flammes ou d'étincelles :
  - Ne pas fumer, ne pas utiliser de briquet ou d'allumettes.
  - Ne pas actionner d'interrupteur électrique, ne pas débrancher de connecteur.
  - Ne pas téléphoner ou actionner de sonnette.

- ▶ Fermer l'arrivée de gaz sur la vanne d'arrêt principale ou sur le compteur de gaz.
- ▶ Ouvrir portes et fenêtres.
- ▶ Avertir tous les habitants et quitter le bâtiment.
- ▶ Empêcher l'accès de tierces personnes au bâtiment.
- ▶ Appeler les pompiers, la police et le fournisseur de gaz depuis un téléphone situé à l'extérieur du bâtiment !

#### **Danger de mort dû à l'intoxication par les produits de combustion**

Les fuites de produits de combustion peuvent entraîner des accidents mortels. En cas de conduits de fumisterie endommagés ou non étanches ou en cas d'odeur de produits de combustion, respecter les règles de comportement suivantes.

- ▶ Arrêter le générateur de chaleur.
- ▶ Ouvrir portes et fenêtres.
- ▶ Le cas échéant, avertir tous les habitants et quitter le bâtiment.
- ▶ Empêcher l'accès de tierces personnes au bâtiment.
- ▶ Informer un installateur ou un service après-vente agréé.
- ▶ Faire immédiatement éliminer les défauts.

#### **Inspection et entretien**

L'insuffisance ou l'absence de nettoyage, d'inspection ou d'entretien peut provoquer des dégâts matériels et/ou dommages corporels, voire un danger de mort.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Remédier immédiatement aux défauts constatés.
- ▶ Faire inspecter l'installation de chauffage une fois par an par un professionnel agréé et faire effectuer les travaux de maintenance et de nettoyage nécessaires.
- ▶ Faire nettoyer le générateur de chaleur au moins une fois tous les deux ans.
- ▶ Nous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuelle et de maintenance personnalisé avec un technicien agréé.

#### **Transformation et réparations**

Les modifications non conformes sur le générateur de chaleur ou sur les autres pièces de l'installation de chauffage peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Ne jamais retirer l'habillage du générateur de chaleur.
- ▶ N'effectuer aucune modification sur le générateur de chaleur ou sur d'autres pièces de l'installation de chauffage.
- ▶ N'obturer en aucun cas les sorties des soupapes de sécurité ! Installations de chauffage avec ballon d'eau chaude sanitaire : pendant la mise en température, de l'eau risque de s'écouler par la soupape de sécurité du ballon d'eau chaude sanitaire.

#### **Fonctionnement type cheminée ou V.M.C.**

Le local d'installation doit être suffisamment aéré lorsque l'appareil récupère l'air de combustion du local.

- ▶ Ne pas obturer ni diminuer les orifices d'aération sur les portes, fenêtres et murs.
- ▶ S'assurer du respect des exigences d'aération en accord avec un spécialiste :
  - en cas de transformations de la construction (par ex. remplacement des portes et fenêtres)
  - en cas d'intégration a posteriori d'appareils avec évacuation de l'air vers l'extérieur (par ex. ventilateurs d'évacuation, ventilateurs de cuisine ou climatiseurs).

#### **Air de combustion/air ambiant**

L'air dans le local d'installation doit être exempt de substances inflammables ou chimiques agressives.

- ▶ Ne pas utiliser ou entreposer des matières facilement inflammables ou explosives (papier, essence, diluants, peintures, etc.) à proximité de l'appareil.
- ▶ Ne pas utiliser ou stocker de substances activatrices de corrosion (diluants, colles, détergents chlorés, etc.) à proximité de l'appareil.

#### **Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires**

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

« Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance ».

« Si le cordon électrique d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger ».

## **2 Informations produit**

### **2.1 Domaine d'application**

Cet appareil ne doit être monté que sur des systèmes de production d'eau chaude sanitaire en circuit fermé selon la norme EN 12828.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Aucune responsabilité n'est prise en charge pour les dommages consécutifs.

L'utilisation commerciale et industrielle de cet appareil pour la production de chaleur industrielle est absolument exclue.

### **2.2 Déclaration de conformité CE**

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes en vigueur ainsi qu'aux conditions complémentaires requises par le pays concerné. La conformité a été confirmée par le label CE.

Vous pouvez demander la déclaration de conformité du produit. En contactant l'adresse figurant au verso de cette notice.

### 2.3 Tableau des types

Ce document concerne les types d'appareils suivants:

Type de produit	Numéro d'article
GC9000iW 20 EB 23	7736701324
GC9000iW 30 EB 23	7736701325
GC9000iW 40 B 23	7736701326
GC9000iW 50 B 23	7736701327

Tabl. 2 Aperçu des types

L'appareil est désigné comme suit :

- GC: chaudière gaz à condensation
- 9000iW: modèle
- 20, 30, 40 ou 50: puissance thermique maximale [kW]
- E: avec vanne à 3 voies et pompe
- B: la couleur de l'appareil est noire
- 23: catégorie de gaz (G23)

### 2.4 Données de produits relatives à la consommation énergétique

Les données produits suivantes satisfont les exigences des réglementations n° 811/2013, 812/2013, 813/2013 et 814/2013 en complément de la directive 2010/30/EU. Elles complètent le label d'efficacité énergétique appartenant à ce produit.

Caractéristiques du produit	Symbole	Module	773670132	7736701325	7736701326	7736701327
Type du produit	–	–	GC9000iW 20 EB	GC9000iW 30 EB	GC9000iW 40 B	GC9000iW 50 B
Chaudière à condensation	–	–	Oui	Oui	Oui	Oui
Puissance thermique nominale	$P_{rated}$	kW	19	29	38	47
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$h_s$	%	94	94	94	94
Classe d'efficacité énergétique	–	–	A	A	A	A
<b>Production de chaleur utile</b>						
A la puissance thermique nominale et en régime haute température <sup>1)</sup>	$P_4$	kW	18,6	29,0	38,2	46,6
A 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température <sup>2)</sup>	$P_1$	kW	6,3	9,9	13,4	16,1
<b>Rendement</b>						
A la puissance thermique nominale et en régime haute température <sup>1)</sup>	$h_4$	%	88,9	88,5	88,6	88,5
A 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température <sup>2)</sup>	$h_1$	%	98,7	98,7	98,7	99,1
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>						
A pleine charge	$e_{l_{max}}$	W	17	24	27	29
A charge partielle	$e_{l_{min}}$	W	12	13	13	14
En mode veille	$P_{SB}$	W	2	2	2	2
<b>Autres caractéristiques</b>						
Pertes thermiques en régime stabilisé	$P_{stby}$	W	71	71	71	67
Emission d'oxyde d'azote	NOx	mg/kWh	29	41	50	41
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur	$L_{WA}$	dB(A)	42	50	51	55

Tabl. 3 Données de produits relatives à la consommation énergétique

- 1) Un fonctionnement à haute température implique une température de retour de 60 °C à l'entrée de l'appareil de chauffage et une température de départ de 80 °C à la sortie.
- 2) Le fonctionnement à basse température implique une température de retour (à l'entrée de l'appareil de chauffage) sur les chaudières à condensation de 30 °C, sur les chaudières basse température de 37 °C et sur les autres appareils de chauffage de 50 °C.

### 3 Préparer le fonctionnement

#### 3.1 Aperçu des raccordements

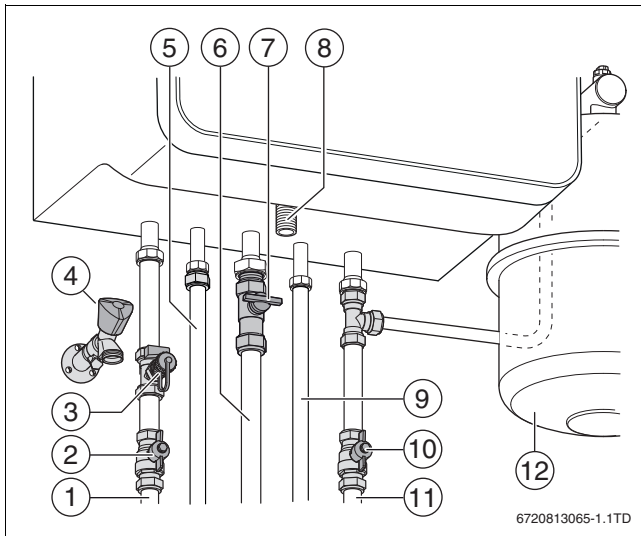


Fig. 1 Accessoires de raccordement (exemple)

- [1] Tuyau de départ
- [2] Robinet de départ de chauffage
- [3] Robinet de remplissage et de vidange
- [4] Robinet de remplissage
- [5] Tuyau de départ ballon <sup>1)</sup>
- [6] Conduite de gaz
- [7] Robinet de gaz
- [8] Ecoulement
- [9] Tuyau de retour du ballon <sup>1)</sup>
- [10] Robinet de retour de chauffage
- [11] Tuyau de retour
- [12] Vase d'expansion

#### 3.2 Ouvrir le robinet de gaz

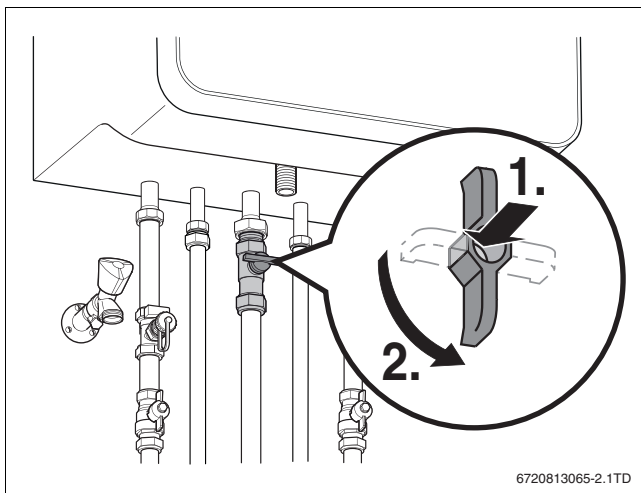


Fig. 2 Robinet de gaz (exemple)

- Appuyer sur la poignée vers la gauche jusqu'en butée.

#### 3.3 Ouvrir le robinet de départ de chauffage et le robinet de retour de chauffage

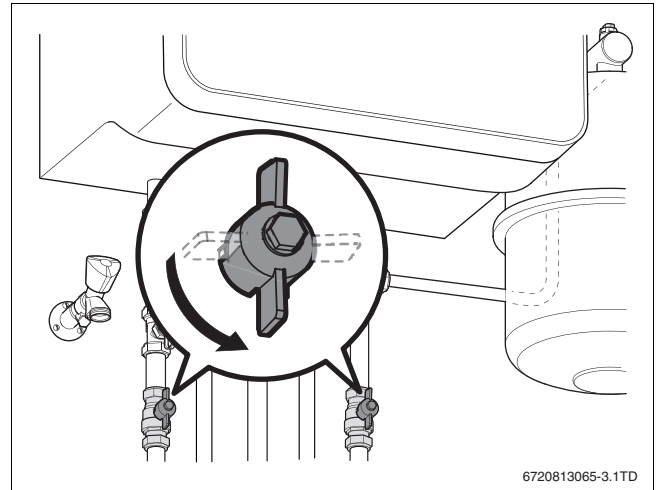


Fig. 3 Robinet de départ chauffage et robinet de retour chauffage (exemple)

- S'ils sont installés, ouvrir les robinets de départ et de retour du chauffage de manière à ce qu'ils soient orientés dans le sens des tuyaux.

#### 3.4 Mettre l'appareil en marche

- Replier le couvercle vers l'avant.
- Placer l'interrupteur marche/arrêt en position **marche**.

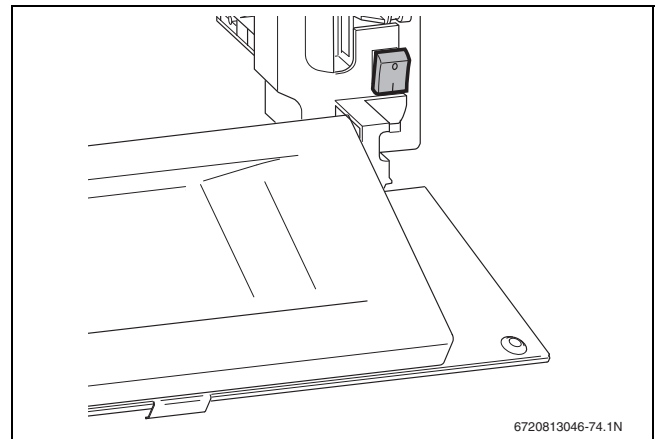


Fig. 4 Fonctionnement interrupteur marche/arrêt

- Refermer le couvercle.



Si **REPLISSAGE SIPHON** s'affiche, le programme de remplissage du siphon est actif pendant 15 minutes. Le remplissage du siphon des condensats dans l'appareil est en cours.

1) Seulement GC9000iW 20/30 EB.

### 3.5 Contrôler la pression de service de l'installation de chauffage

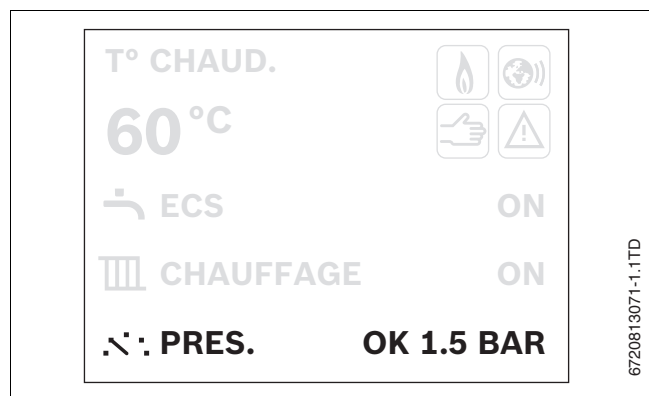


Fig. 5 Relever la pression de service

Pour que la chaudière fonctionne de manière conforme, la pression de service doit se situer entre 1,5 et 2,0 bars.

- ▶ Vérifier sur l'écran si la pression de service est supérieure à 1,4 bar.
- ▶ Si nécessaire, remplir l'installation de chauffage (→ § 5.1, page 8).

### 3.6 Réglage du thermostat d'ambiance

- ▶ Régler le thermostat d'ambiance à la température souhaitée en suivant les indications.

## 4 Utilisation

### 4.1 Tableau de commande

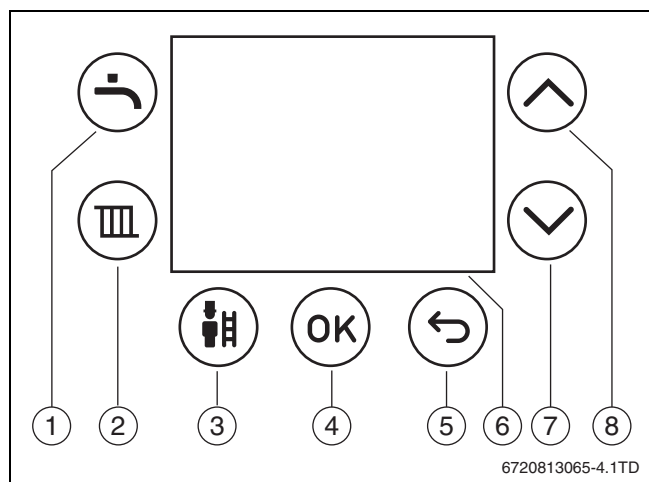


Fig. 6 Tableau de commande

- [1] Touche ECS
- [2] Touche chauffage
- [3] Touche Ramoneur
- [4] Touche OK
- [5] Touche retour
- [6] Ecran
- [7] Touche de direction vers le bas
- [8] Touche de direction vers le haut

Les touches actives sont allumées en blanc et les touches hors fonction disparaissent. Les touches qui viennent d'être appuyées s'allument rapidement en bleu. Si une touche ouvre un menu, la touche sélectionnée est allumée en bleu jusqu'à ce que l'utilisateur quitte le menu.

La chaudière gaz à condensation est équipée d'un module de commande sur le panneau avant comprenant les éléments suivants :

#### Touche température ECS

La touche de température ECS permet de régler librement la température de l'eau chaude sanitaire.

#### Touche de température chaudière

La touche de température chaudière permet de régler la température maximale de la chaudière.

#### Touche ramonage

La touche ramoneur est destinée aux professionnels pour effectuer les mesures.

#### Ecran

Il est possible de relever sur l'écran les valeurs, les réglages et les codes de défauts.

#### Confirmation OK

La touche de confirmation permet de :

- sélectionner un menu,
- confirmer une valeur définie.

#### Touche retour

La touche retour permet de :

- revenir en arrière d'une étape dans un menu,
- annuler une modification.

#### Touches vers le haut et vers le bas

Les touches de direction vers le haut et vers le bas permettent de défiler d'un menu à l'autre, de naviguer dans le contenu du menu ou de modifier les valeurs sélectionnées de certains éléments.

### 4.2 Ecran

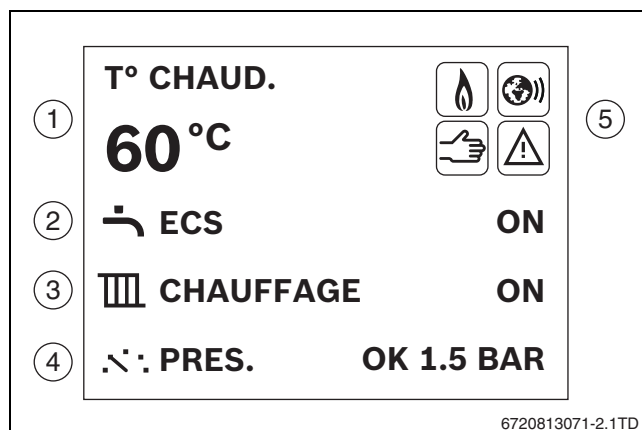


Fig. 7 Ecran standard

- [1] Température de chaudière
- [2] ECS [marche/arrêt]
- [3] Chauffage [marche/arrêt]
- [4] Pression d'eau
- [5] Symboles d'état

En l'absence de défaut ou de demande d'entretien, l'écran se met automatiquement sur veille après 2 minutes.

- ▶ Appuyer sur la touche **OK** pour quitter l'état de veille.

### 4.3 Affichage de l'écran

L'affichage est structuré comme suit :

#### Température de chaudière

La température de chaudière s'affiche en °C.

#### Eau chaude sanitaire

3 réglages différents sont disponibles :

- Eco/Confort : **Eco**(nomique) - économique ou **Confort**(able) - confortable
- 60 °C Température maximale d'eau chaude sanitaire
- Marche/arrêt : Régler la fonction ECS sur **marche** ou **arrêt**.

## Chauffage

2 réglages différents sont disponibles :





- Marche/arrêt : Régler la fonction chauffage sur **marche** ou **arrêt**.
- 40 °C Température maximale de chaudière.

## Pression d'eau

La pression d'eau s'affiche en bars. Une pression trop faible s'affiche par **TROP FAIBLE**, une pression normale par **OK** et une pression d'eau trop élevée par **TROP ELEVEE**.

## Symboles d'état

4 symboles d'état différents sont disponibles :

-  Brûleur en marche
-  Module de communication actif
-  Fonctionnement de secours
-  Défaut.

## 4.4 Choix de la langue

Définir la langue lors de la première mise en marche.

- ▶ Sélectionner la langue avec les touches de direction **↕**.
- ▶ Confirmer la langue sélectionnée avec la touche **OK**.



Fig. 8 Choix de la langue

## 4.5 Utilisation des menus

### Ouvrir et fermer le menu

- ▶ Pour ouvrir un menu, appuyer sur la touche ECS ou la touche chauffage.
- ▶ Réappuyer sur la touche pour quitter le menu.

-ou-

- ▶ Appuyer sur la touche retour aussi souvent que nécessaire pour afficher l'écran standard.

### Modifier les valeurs de réglage

- ▶ Appuyer sur les flèches **↕** pour sélectionner une option de menu.
- ▶ Sélectionner l'option avec la touche **OK**.
- ▶ Appuyer sur la flèche **↕** pour modifier la valeur.
- ▶ Appuyer sur la touche **OK**.  
La nouvelle valeur est enregistrée. L'écran passe au menu supérieur.

### Quitter l'option sans enregistrer les valeurs

- ▶ Appuyer sur la touche retour.  
L'écran passe au menu supérieur.

## 4.6 Menu température ECS

Le menu température ECS permet de relever et modifier les réglages de la chaudière gaz à condensation.

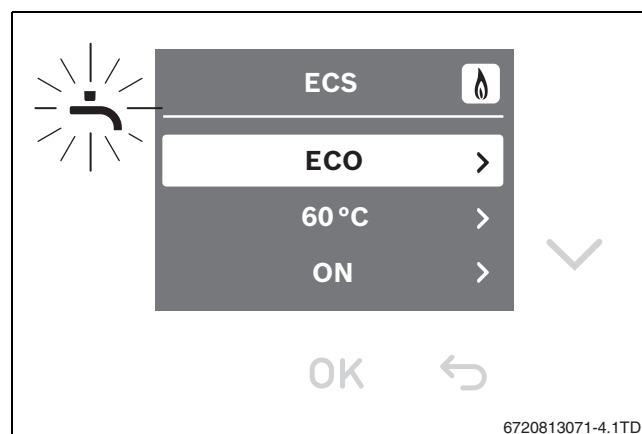



Fig. 9 Menu température ECS

- ▶ Appuyer sur la touche  pour ouvrir le menu température ECS.
- ▶ Naviguer dans le menu à l'aide des touches **↕**.
- ▶ Sélectionner la valeur correspondante avec la touche **OK**.
- ▶ Modifier les valeurs correspondantes avec les touches de direction **↕**.
- ▶ Confirmer la valeur correspondante avec la touche **OK**.

Ecran	Désignation
ECO / CONFORT	ECO : confort réduit, attentes plus longues mais moins de consommation de gaz. CONFORT : plus de confort, moins d'attentes, consommation de gaz moins économique.
60°C	Réglage de la température.
ON / OFF	Mise en marche-arrêt de la production ECS, si le mode ECS est enclenché, la protection hors gel de l'alimentation en ECS est arrêtée.

Tabl. 4 Menu réglage

## 4.7 Menu température chaudière

Le menu température de chaudière permet de relever et modifier les réglages de la chaudière gaz à condensation.

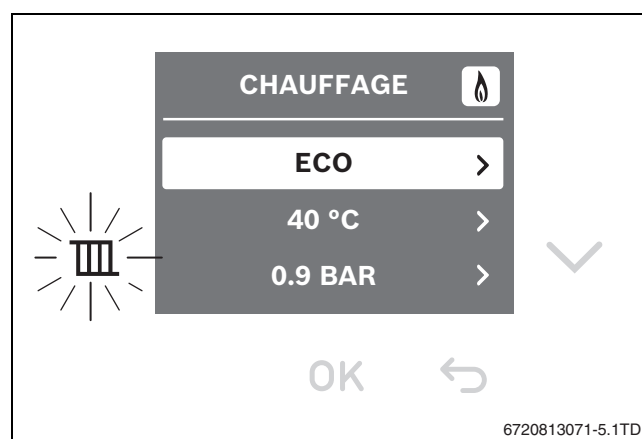



Fig. 10 Menu température chaudière





- ▶ Appuyer sur la touche  pour ouvrir le menu Info.
- ▶ Naviguer dans le menu à l'aide des touches **↕**.
- ▶ Sélectionner la valeur correspondante avec la touche **OK**.
- ▶ Modifier les valeurs correspondantes avec les touches de direction **↕**.
- ▶ Confirmer la valeur correspondante avec la touche **OK**.

Ecran	Désignation
ON / OFF	Mise en marche/arrêt
40°C	Réglage de la température
0.9 BAR	Pression de service actuelle

Tabl. 5 Menu réglage

#### 4.8 Menu réglage

Le menu réglage permet de lire et modifier les réglages de la chaudière gaz à condensation.

- ▶ Appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 3 secondes pour ouvrir le menu réglage.
- ▶ Naviguer dans le menu à l'aide des touches  / .
- ▶ Sélectionner les valeurs correspondantes avec la touche **OK**.

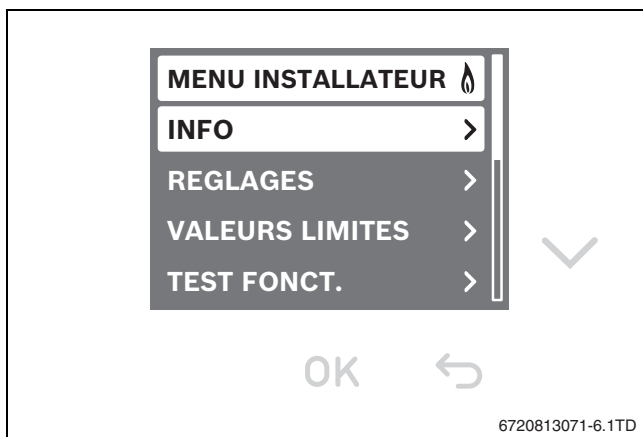




Fig. 11 Menu réglage

#### 4.9 Menu Info



Après quelques minutes d'inactivité, le menu est fermé automatiquement et l'écran de démarrage s'affiche.

Le menu info permet de relever des données concernant l'état de la chaudière gaz à condensation. Procéder comme suit :

- ▶ Naviguer dans le menu à l'aide des touches de direction  /  avec info sur :
  - Température chaudière mesurée [°C]
  - Pression d'eau mesurée de la chaudière gaz à condensation [bar]
  - Code de fonctionnement ou de défaut.

#### 4.10 Réglage et contrôle du chauffage via Internet

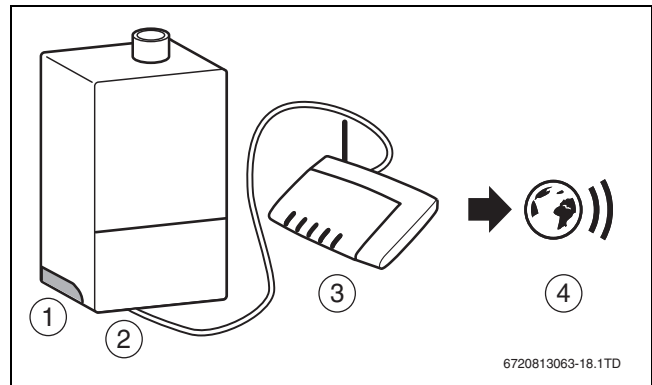


Fig. 12 Raccordement du module de communication

- [1] Support avec module de communication dans le générateur de chaleur
- [2] Câble réseau local
- [3] Routeur Internet
- [4] Internet

Le réglage et le contrôle du chauffage via Internet sont possibles si le module de communication fourni est raccordé. Le module peut être commandé gratuitement avec le bon joint à la livraison. Ce module peut être installé facilement par l'utilisateur. Voir pour cela la notice d'utilisation du module. Le module ne fonctionne que si l'appareil de chauffage est équipé du module de commande CW400 ou CW800.

### 5 Inspection et entretien

L'utilisateur est responsable de la sécurité et du fonctionnement écologique de l'installation de chauffage (loi sur la lutte contre les pollutions). Une inspection et un entretien réguliers sont les conditions préalables à un fonctionnement sûr et respectueux de l'environnement de l'installation de chauffage.

Nous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuel et de faire effectuer l'entretien selon les besoins par une entreprise spécialisée agréée.

Recommandations :

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Remédier immédiatement aux défauts constatés.

#### 5.1 Rajouter de l'eau d'appoint dans l'installation de chauffage



**AVIS :** Dégâts matériels dus aux variations de température.

En rajoutant de l'eau de chauffage froide dans une chaudière chaude, les tensions thermiques peuvent provoquer des fissures.

- ▶ Ne remplir l'installation de chauffage qu'à froid. Température de départ maximale 40 °C.

L'écran de l'appareil affiche un message si la pression d'eau est trop faible (→ § 4.2, page 6).

Pour l'appoint de l'installation de chauffage, procéder comme suit :

- ▶ Retirer le capuchon du robinet de remplissage et de vidange (→ fig. 1, [9], page 5).
- ▶ Raccorder le flexible à la vanne de remplissage.
- ▶ Remplir le flexible avec de l'eau.
- ▶ Raccorder l'autre extrémité du flexible au robinet de remplissage et de vidange.
- ▶ Ouvrir le robinet de remplissage et de vidange d'un quart de tour.



- ▶ Ouvrir la vanne de remplissage et relever la pression de service indiquée.
- ▶ Rajouter de l'eau d'appoint dans l'installation de chauffage jusqu'à 2,0 bars.
- ▶ Fermer le robinet de remplissage et de vidange.
- ▶ Purger le radiateur supérieur (→ § 5.2).
- ▶ Retirer le flexible de remplissage. Attention, un peu d'eau peut s'écouler.
- ▶ Placer le capuchon sur le robinet de remplissage et de vidange.

### 5.2 Purger les radiateurs

Purger les radiateurs après le remplissage de l'installation ou lorsqu'on entend des bruits d'écoulement d'eau dans un radiateur ou lorsqu'il ne chauffe pas.

- ▶ Régler le thermostat d'ambiance au niveau le plus bas.
- ▶ Ouvrir toutes les vannes thermostatiques des radiateurs.
- ▶ Patienter 5 minutes jusqu'à ce que l'eau de chauffage se stabilise dans l'installation.
- ▶ Placer la clé de purge dans le robinet de purge.

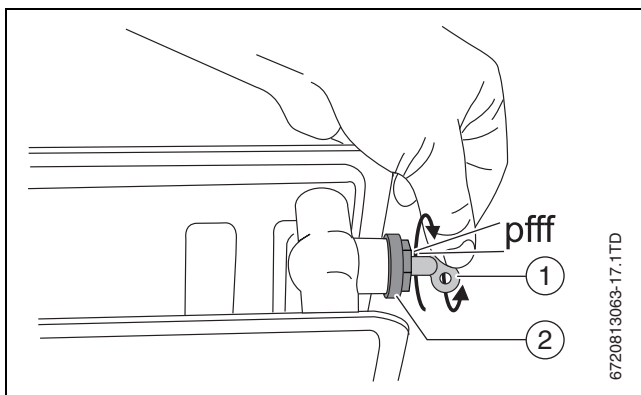


Fig. 13 Purger les radiateurs

- [1] Clé de purge
- [2] Robinet de purge

- ▶ Tenir un chiffon sous le robinet de purge afin de recueillir l'eau qui coule.
- ▶ Ouvrir le robinet de purge jusqu'à ce que des gouttes d'eau s'écoulent.
- ▶ Fermer le robinet de purge.
- ▶ Vérifier la pression de service.
- ▶ Si nécessaire, remplir l'installation de chauffage.
- ▶ Régler le thermostat d'ambiance à la température souhaitée.
- ▶ Régler les vannes thermostatiques des radiateurs sur la position souhaitée.

### 5.3 Nettoyage de l'appareil

- ▶ Nettoyer le carénage uniquement avec un chiffon humide et un savon doux.

Pour permettre le nettoyage de la surface du tableau de commande, toutes les touches peuvent disparaître de l'écran pendant 15 secondes :

- ▶ Appuyer sur la touche ECS jusqu'à ce que **REGLAGE VERROUILLE** et un compte à rebours s'affichent.

## 6 Elimination des défauts

En cas de défaut, **DEFAUT** s'affiche.

- ▶ Pour sélectionner l'affichage du défaut, appuyer sur la touche retour. L'écran affiche le code du défaut et une description du défaut.

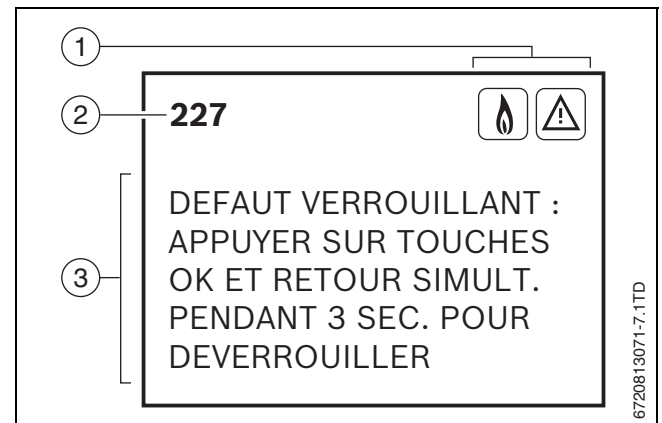


Fig. 14 Menu de défauts (exemple)

- [1] Symboles d'état
- [2] Code de défaut
- [3] Description

Si la panne ne peut pas être éliminée :

- ▶ Contacter un installateur ou le service après-vente.
- ▶ Indiquer le code de défaut affiché et les caractéristiques de l'appareil.

## 7 Mise hors service

### 7.1 Arrêter la chaudière



La fonction anti-blocage permet d'éviter le blocage de la pompe de chauffage et de la vanne à 3 voies après un arrêt prolongé. Lorsque l'appareil est arrêté, la protection antiblocage ne fonctionne plus.

- ▶ Couper l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (→ § 3.4, page 5). L'écran s'éteint.
- ▶ En cas d'arrêt prolongé, attention à la protection hors gel.

### 7.2 Régler la protection antigel



**AVIS** : Dégâts sur l'installation dus au gel !

L'installation de chauffage risque de geler après une longue période (par ex. panne de secteur, coupure de l'alimentation électrique, mauvaise alimentation en combustible, panne de chaudière).

- ▶ S'assurer que l'installation de chauffage est en service en permanence (en particulier en cas de risque de gel).

#### Protection antigel lorsque l'appareil est arrêté

- ▶ Demander à un professionnel agréé de mélanger un produit antigel dans l'eau de chauffage.
- ▶ Faire contrôler le circuit d'eau chaude sanitaire par un professionnel agréé.

## 8 Désinfection thermique

Pour éviter toute contamination bactérienne de l'eau chaude sanitaire, par exemple par les légionnelles, nous recommandons d'effectuer une désinfection thermique après un arrêt prolongé.

Une désinfection thermique conforme concerne le système ECS ainsi que les points de puisage. Après la désinfection thermique, le contenu du ballon se refroidit d'abord peu à peu par des pertes thermiques jusqu'à la température ECS réglée. C'est pourquoi la température ECS peut être supérieure à la température réglée pendant un court moment.



### AVIS : Risques d'accidents par brûlures !

Pendant la désinfection thermique, le prélèvement d'eau non mélangée peut provoquer de graves brûlures.

- ▶ Utiliser la température maximale d'ECS réglable uniquement pour la désinfection thermique.
- ▶ Informer les habitants des risques de brûlures.
- ▶ Prévoir la désinfection thermique en dehors des heures de service normales.
- ▶ Ne pas prélever d'eau chaude sans l'avoir mélangé à l'eau froide.

- ▶ Fermer les points de puisage d'eau chaude sanitaire.
- ▶ Régler la pompe de bouclage éventuelle en mode continu.
- ▶ Régler la désinfection thermique dans le programme ECS du régulateur de chauffage (→ documentation technique du régulateur de chauffage).
- ▶ Patienter jusqu'à ce que la température maximale soit atteinte.
- ▶ Prélever de l'eau chaude sanitaire successivement du point de puisage le plus proche au plus éloigné jusqu'à ce que de l'eau chaude coule pendant 3 minutes à 70 °C.
- ▶ Rétablir les réglages d'origine.

## 9 Consignes pour économiser l'énergie

### Chauffage économique

L'appareil a été conçu pour une consommation énergétique et une pollution faibles avec un confort élevé. L'alimentation du brûleur en combustible est régulée selon les besoins thermiques de l'habitation. Si les besoins diminuent, l'appareil continue de fonctionner en petite puissance. Le professionnel nomme ce principe régulation continue. Cette régulation continue permet de minimiser les variations de température et de répartir la chaleur de manière constante dans les pièces. Il est donc possible que l'appareil fonctionne longtemps tout en consommant moins de combustible qu'un appareil qui s'enclenche et s'arrête en permanence.

### Régulation de chauffage ; réglementation relative à l'économie d'énergie

La législation allemande impose l'utilisation d'une régulation de chauffage avec thermostat en fonction de la température ambiante ou extérieure, conformément au § 12 de la réglementation sur les économies d'énergie (EnEV). Vous trouverez des informations complémentaires dans la notice d'installation et d'utilisation du régulateur de chauffage fournie à la livraison.

### Robinets thermostatiques

Ouvrir complètement les robinets thermostatiques afin d'atteindre la température ambiante souhaitée. Augmenter la température ambiante souhaitée sur le régulateur si la température n'est pas atteinte après un certain temps. Avec un chauffage au sol, ne pas dépasser la valeur de la température de départ recommandée par le fabricant comme température de départ maximale.

### Aérer

Pendant l'aération des pièces, fermer les vannes thermostatiques et ouvrir complètement les fenêtres pendant une courte durée. Pour aérer, ne pas laisser la fenêtre en position oscillo-battante. Sinon, la chaleur s'échappe continuellement de la pièce sans améliorer significativement l'air ambiant.

### Pompe de bouclage

Régler la pompe de bouclage éventuellement installée pour l'eau chaude sanitaire avec un programme horaire en fonction des besoins individuels (par ex. le matin, à midi, le soir).

## 10 Maintenance

L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'installation de chauffage et du respect de l'environnement (loi relative à la lutte contre les pollutions). Une inspection et un entretien réguliers sont les conditions préalables à un fonctionnement sûr et respectueux de l'environnement de l'installation de chauffage. Nous recommandons de conclure un contrat d'inspection annuel et de faire effectuer l'entretien selon les besoins par une entreprise spécialisée agréée.

- ▶ Faire réaliser ces travaux exclusivement par un professionnel agréé.
- ▶ Remédier immédiatement aux défauts constatés.

## 11 Protection de l'environnement/Recyclage

La protection de l'environnement est un principe fondamental du groupe Bosch.

Pour nous, la qualité de nos produits, la rentabilité et la protection de l'environnement constituent des objectifs aussi importants l'un que l'autre. Les lois et les règlements concernant la protection de l'environnement sont strictement observés.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

### Emballage

En ce qui concerne l'emballage, nous participons aux systèmes de recyclage des différents pays, qui garantissent un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

### Appareils anciens

Les appareils anciens contiennent des matériaux qui devraient être recyclés.

Les groupes de composants peuvent facilement être séparés et les matières plastiques sont indiquées. Les différents groupes de composants peuvent donc être triés et suivre la voie de recyclage ou d'élimination appropriée.

## 12 Terminologie

### **Pression de service**

La pression de service est la pression de l'installation de chauffage.

### **Appareil à condensation**

La chaudière à condensation utilise non seulement la chaleur produite lors de la combustion, en tant que température mesurable des fumées, mais également la chaleur supplémentaire provenant de la vapeur d'eau. C'est pourquoi, une chaudière à condensation a un rendement particulièrement élevé.

### **Production instantanée**

L'eau de réchauffe en circulant dans l'appareil. La capacité de puisage maximale est disponible rapidement sans délai d'attente ni interruption nécessaire au réchauffement.

### **Régulateur de chauffage**

Le régulateur de chauffage assure la régulation automatique de la température de départ en fonction de la température extérieure (pour les régulateurs en fonction de la température extérieure) ou de la température ambiante en liaison avec un programme horaire.

### **Retour chauffage**

Le retour du chauffage est le tuyau dans lequel retourne l'eau de chauffage à température inférieure, provenant des surfaces de chauffe vers l'appareil.

### **Départ chauffage**

Le départ chauffage est le tuyau dans lequel circule l'eau de chauffage à température supérieure, provenant de la chaudière vers les surfaces de chauffe.

### **Eau de chauffage**

L'eau de chauffage est l'eau utilisée pour remplir l'installation de chauffage.

### **Vanne thermostatique**

La vanne thermostatique est un régulateur mécanique de température garantissant, via une vanne et en fonction de la température ambiante, un débit plus faible ou plus élevé de l'eau de chauffage permettant de maintenir la température à une valeur constante.

### **Siphon**

Le siphon est un coupe-odeur permettant d'évacuer l'eau provenant d'une soupape de sécurité.

### **Température départ**

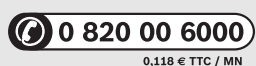
Température de l'eau de chauffage réchauffée qui coule depuis le générateur de chaleur en direction des surfaces de chauffe.

### **Pompe de bouclage**

La pompe de bouclage permet à l'eau chaude sanitaire de circuler entre le ballon et les points de puisage. L'eau chaude sanitaire est ainsi disponible immédiatement aux points de puisage.

Bosch Thermotechnologie SAS  
CS 80001  
F-29410 Saint-Thégonnec

[www.bosch-climate.fr](http://www.bosch-climate.fr)



0,118 € TTC / MN

**IMPORTANT:** il est nécessaire de faire retour du bon de garantie  
ou de s'enregistrer sur notre site [www.bosch-climate.fr](http://www.bosch-climate.fr).